Sustainable Management of Biodiversity, South Caucasus

National Biodiversity Monitoring System of Georgia (NBMS)

საქართველოს ბიომრავალფეროვნების მონიტორინგის სისტემა

Indikator R7: Finanzielle Mittel für Naturschutz

ინდიკატორი R7: ფინანსური რესურსები ბუნების კონსერვაციისათვის

Indicator R7: Financial resources for nature conservation

Hintermann & Weber AG

Working Papers – 38/2011

R7: Finanzielle Mittel für Naturschutz

1 Definition

Veränderung der finanziellen Mittel, welche jährlich für den Schutz von Natur und Landschaft zur Verfügung stehen.

1.1 Definition «finanzielle Mittel»

Finanzielle Mittel, die gemäss Staatsrechung im betreffenden Jahr tatsächlich ausgegeben wurden.

1.2 Definition «Natur- und Landschaftsschutz»

Aufgrund der verfügbaren Daten gilt:

- Funktionale Gliederung: Mittel für «Schutz der Biodiversität und Landschaft»;
- Organisatorische Gliederung: Mittel für
  - Umweltministerium
  - Schutzgebiete
  - Forstbereich
  - Umweltinspektorat

Die zugehörigen Codes sind im Kapitel 5 (Daten) aufgelistet.

1.3 Räumliche Auflösung

Die Angaben beziehen sich auf Georgien als Ganzes.

1.4 Zeitliche Auflösung

Die Daten werden jährlich nachgeführt.

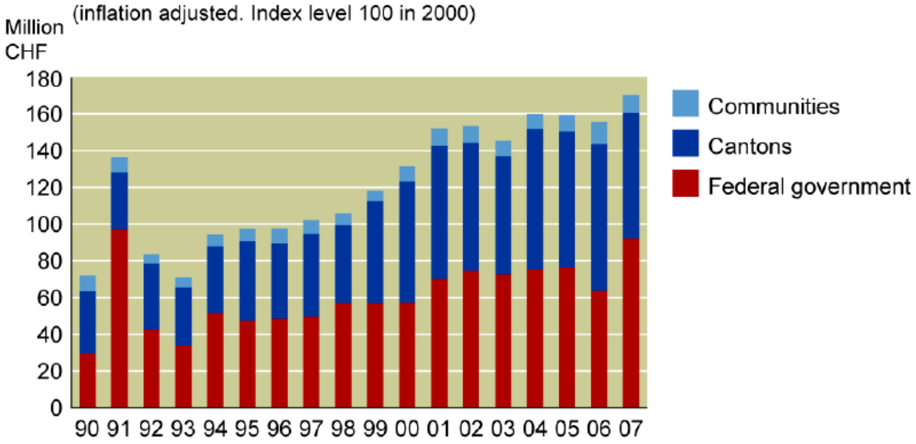
2 Bedeutung

Die Geldmenge, welche für den Schutz von Natur und Landschaft – und damit letztendlich für den Schutz der Biodiversität – bereitgestellt wird, gibt einen Hinweis darauf, welchen Stellenwert dieses Thema in Politik und Gesellschaft hat. Selbstverständlich kommt es nicht nur darauf an, wieviel Geld zur Verfügung steht, sondern auch wie effektiv und effizient es eingesetzt wird. Dennoch gilt die Aussage, dass mehr Mittel es erleichtern, Natur und Landschaft zu schützen oder nachhaltig zu nutzen (und umgekehrt).

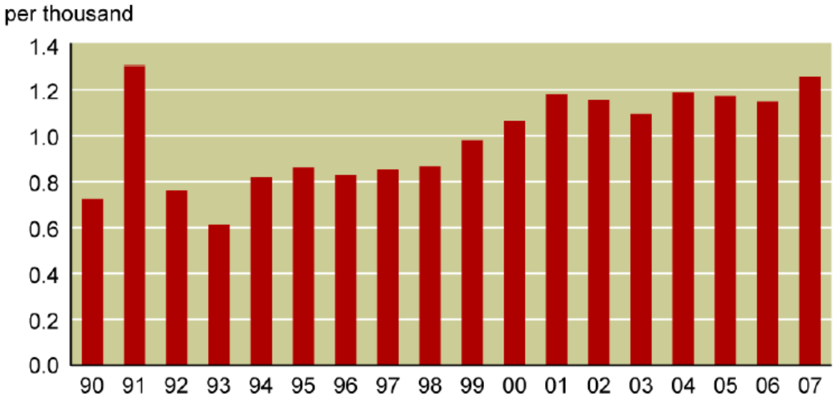
3 Beispiele

Die nachfolgenden Beispiele sind dem Biodiversitätsmonitoring Schweiz entnommen.

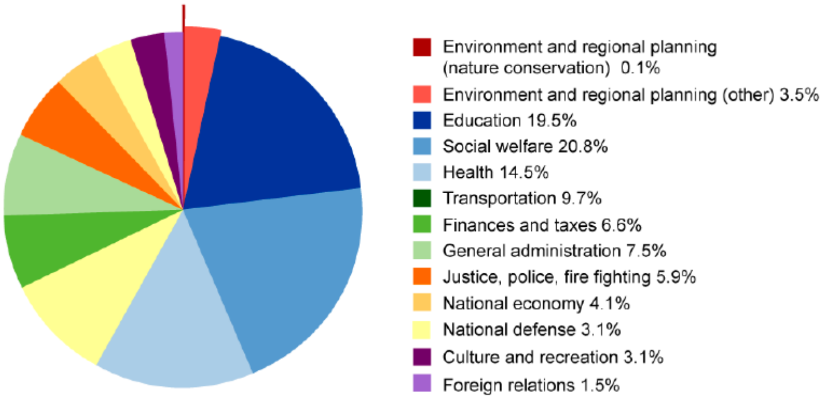
Nature conservation expenditure by the Federal government, the cantons and communities
(inflation adjusted. Index level 100 in 2000)



Share of nature conservation expenditure in total public expenditure



Federal, cantonal and communal spending by expenditure category in 2007



4 Hinweise

4.1 Wichtige Quellen

- Financial Division of MEPNR: Annual Financial Statement of the Ministry of Environment Protection and Natural Resources of Georgia.
- 3rd national Report of Georgia to the Convention on Biological Diversity 2009 (Verfassering Ana Rukhadze; enthält u.a. Angaben zu Budgetallokationen, Bi- und multilateralen Projekten und Geldgebern)
- Dekret des Finanzministeriums von 2004 mit Buchungsanweisungen (190.020.000.11.117.006.405) (enthält Zusammenstellung der verwendeten Konti)
- Biodiversity Protection Service, Division of International Relations «Projects in the field of biodiversity financed by international and bilateral channels»

4.2 Kontaktierte Personen

Mit folgenden Personen wurde der Indikator besprochen:
- Lia Komakhidze, Head of Financial Division, Department of Administration, MEPNR
- Giorgi Putkaradze, Head of Administration Department of MEPNR
- Ana Rukhadze, BPS.

4.3 Mögliche Erweiterungen

Zentral sind die Daten zu den Staatsausgaben. Die nachfolgende Tabelle enthält in der Spalte «credits and grants» auch Beiträge internationaler Organisationen oder Geberländer, soweit diese Gelder in staatliche Projekte einfliessen. Daneben wäre es interessant, auch Zahlen zu den direkten Ausgaben internationaler Organisationen und NGO im Bereich Bidiversität abbilden zu können. Diese Angaben sind in der ursprünglichen Beschreibung des Indikators vorgesehen. Der Bericht «3rd national Report of Georgia to the Convention on Biological Diversity 2009» enthält beispielhaft eine Zusammenstellung wichtiger Projekte und Geldgeber. Da es jedoch sehr aufwändig wäre, diese Ausgaben jährlich systematisch zu erheben, sind sie in der vorliegenden Grundversion des Indikators noch nicht enthalten, könnten aber zu einem späteren Zeitpunkt ergänzt werden.

Aus den gleichen Gründen sind in der vorliegenden Version die Ausgaben für Botanische Gärten, das Zoologische und das Forstliche Institut nicht enthalten; sie laufen nicht über die Konti des MEPNR. Die Zahlen könnten bei einem Ausbau des Indikators aufgenommen werden.

5 Daten

Alle notwendigen Zahlen können der jährlichen Staatsrechnung des Umweltministeriums entnommen werden. Nachfolgend das Beispiel für 2007, gegliedert nach Organisationseinheiten (in Tausend Lari). «Budget» bezeichnet jene Ausgaben, welche der Staat selber finanziert. «Credits and grants» umfasst Beiträge von internationalen Organisationen oder Geberländern, die in staatliche Projekte einfliessen.

organizational code	Name	2007		
		Total	Budget (out of this)	Credits and grants (out of this)
38 00	Ministry of Environment Protection and Natural Resources of Georgia	37,546.5	26,489.5	11,057.0
38 00 A	Ministry of Environment Protection and Natural Resources System (without investment projects and cofinancing)	26,489.5	26,489.5	0.0
	Protected Areas	7,607.1	2,893.7	4,713.4
38 12	Agency of Protected Areas LEPL	2,255.9	2,255.9	0.0
(38 05)	Department of Protected Areas	1,099.2	1,099.2	0.0
(38 10)	Development of Protected Areas	1,156.6	1,156.6	0.0
(38 12)	Agency of Protected Areas LEPL	0.0		0.0
38 14 02	Project - Development of Protected Areas (including payment for activities of previous years, which were not payed in those years)	5,351.3	637.8	4,713.4
38 15 10	Nature Protection Programme in South Caucasus-Georgia. Creation of National Park in Georgia KFW	0.0	0.0	0.0
	Forestry Sector	10,418.0	7,278.3	3,139.7
38 06	Forestry Department	6,179.3	6,179.3	0.0
38 14 04	Project - Development of Forestry Sector (including payment for activities of previous years, which were not payed in those years)	4,153.5	1,013.8	3,139.7
38 15 11	Pilot Project for Kharagauli Community Forest KFW	0.0	0.0	0.0
38 11	LEPL Forest Nursery	85.2	85.2	0.0
38 07	Environmental Inspectorate	4,015.8	4,015.8	
	All other	20,856.9	12,939.5	7,917.3

Die folgende Tabelle zeigt die funktionale Gliederung. Massgebend ist für Indikator R7 die funktionale Einheit «7054» (in Tausend Lari):

Functional code	Name	2007
705	Environment Protection	27,471.6
7051	Collection, treatment and elimination of waste	94.7
7053	Combat against environment pollution	4,015.8
7054	Protection of biodiversity and landscapes	8,590.5
7055	Researches in the field of environment protection	1,607.3
7056	Other activities in the field of environment protection	13,163.3

Aktuell liegen die Zahlen für 2006 bis 2009 vor.

6 Methoden

Die Finanzzahlen, welche das MEPNR jährlich liefert, können direkt verwendet werden. Mögliche Darstellungs- und Auswertungsformen sind in Kapitel 3 aufgeführt. Schwierigkeiten können entstehen, wenn beispielsweise der Kontenrahmen geändert wird, d.h. neue Konti gebildet oder alte gestrichen werden oder wenn auf bestehenden Konti andere Ausgaben gebucht werden.

7 Kosten

Die Kosten sind gering, solange das MEPNR die Zahlen jährlich in der beschriebenen Art liefert.

8 Realisierbarkeit

Der Indikator ist in der beschriebenen Art realisierbar.

9 Verantwortlichkeiten

Die Lieferung der jährlichen Finanzzahlen erfolgt durch das Finanzdepartement des MEPNR. Der BPS muss die Zahlen in das vorgegebene Raster bringen und die Ergebnisse bereitstellen.

10 Offene Fragen

Momentan sind keine Fragen offen.

11 Nächste Schritte

Der Indikator kann berechnet werden.

12 Genehmigung

Das vorliegende Indikatorblatt wurde vom Department of Administration geprüft und genehmigt (Schreiben vom dd.mm.yyyy; Nummer: ####).

R7: ფინანსური რესურსები ბუნების კონსერვაციისათვის

1. დეფინიცია / განმარტება

საერთო დაფინანსების ცვლილება, რომელიც ბუნებისა და ლანდშაფტის კონსერვაციისათვის ყოველწლიურადაა გამოყოფილი.

1.1 დეფინიცია «ფინანსური საშუალებები»

ფინანსური საშუალებები, რომლებიც სახელმწიფოს ბიუჯეტის ანგარიშის მიხედვით აღნიშნულ წელს მართლაც დაიხარჯა.

1.2 დეფინიცია «ბუნებისა- და ლანდშაფტის კონსერვაციისათვის»

არსებული მონაცემების მიხედვით ითვლება:

- ფუნქციური დანაწევრება: საშუალებები «ბიომრავალფეროვნების და ლანდშაფტის დაცვისათვის»;
- ორგანიზაციული დანაწევრება:
    - გარემოს დაცვის სამინისტრო
    - დაცული ტერიტორიები
    - სატყეო სფერო
    - გარემოს დაცვის ინსპექცია

შესაბამისი კოდები ჩამოთვლილია 5 (მონაცემები) პუნქტში.

1.3 ტერიტორიული მონაკვეთი

მოიცავს მთლიან საქართველოს.

1.4 დროის მონაკვეთი

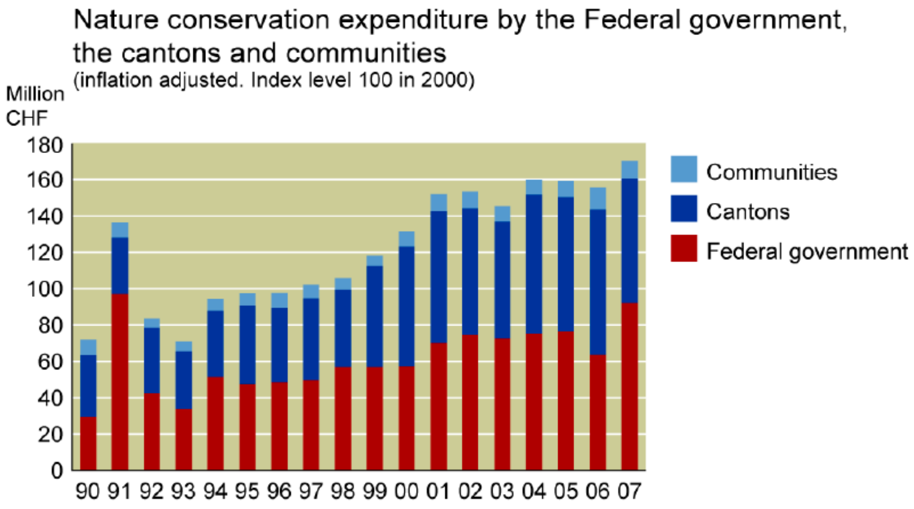
მონაცემების შეფასება ყოველწლიურად მოხდება.

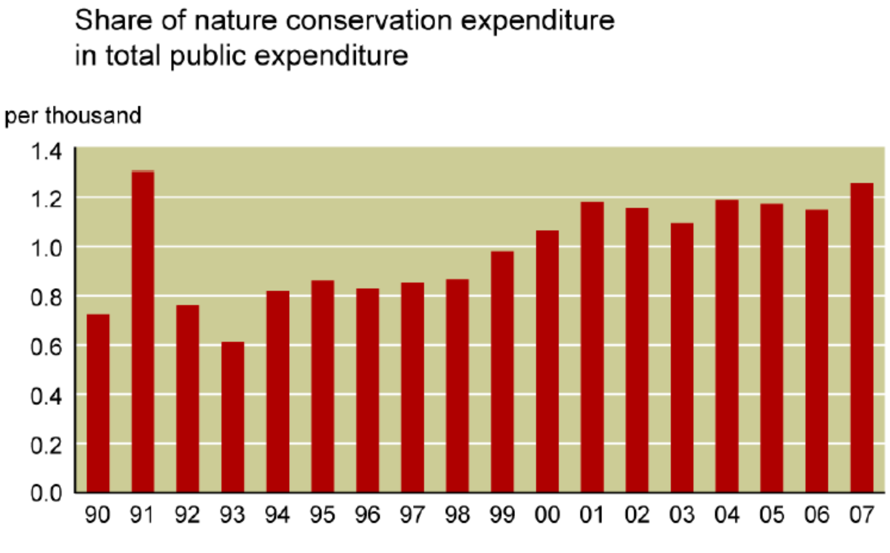
2. მნიშვნელობა

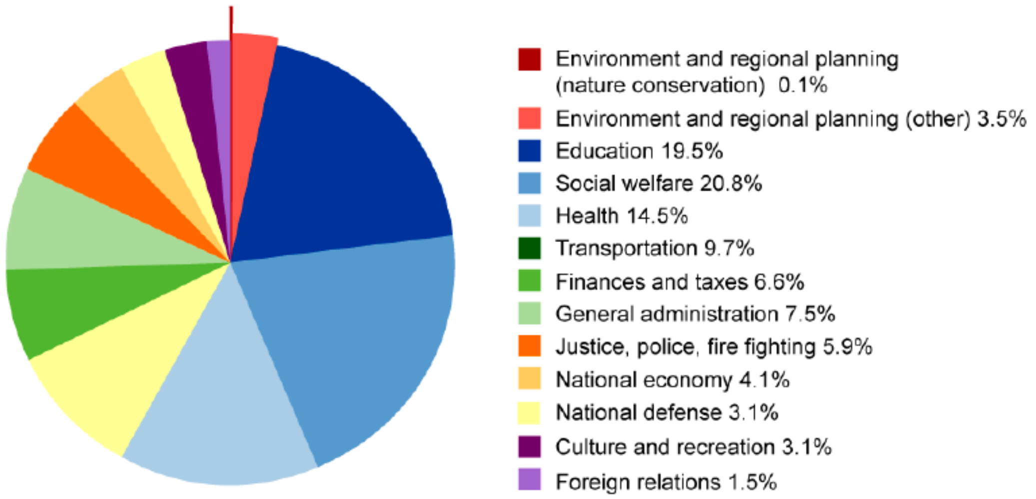
ფინანსური რესურსების რაოდენობა, რომელიც ბუნებისა და ლანდშაფტის – და ამით ასევე ბიომრავალფეროვნების კონსევაციისათვის არის გამოყოფილი, მიუთითებს იმაზე, თუ რა მნიშვნელობა ენიჭება ამ თემას პოლიტიკასა და საზოგადოებაში. რა თქმა უნდა გადამწყვეტია არა მხოლოდ დადგენილი თანხის რაოდენობა, არამედ თუ რამდენად ეფექტურად და მიზნობრივად ხდება მათი გამოყენება. თუმცა ითვლება, რომ ფინანსური რესურსების დიდი რაოდენობა აადვილებს ბუნებისა და ლანდშაფტის დაცვას ან მათ მდგრადად მოხმარებას (და პირიქით).

3. მაგალითები

ქვემოთ მოყვანილია მაგალითები შვეიცარიის ბიომრავალფეროვნების მონიტორინგიდან.







4. მითითებები

4.1 მნიშვნელოვანი წყაროები

- Financial Division of MEPNR: Annual Financial Statement of the Ministry of Environment Protection and Natural Resources of Georgia.
- 3rd national Report of Georgia to the Convention on Biological Diversity 2009 (ავტორი ანა რუხაძე; შეიცავს მათ შორის ინფორმაციებს ბიუჯეტიდან გამოყოფილი თანხის განაწილების, ორმხრივი და მრავალმხრივი პროექტების და დონორების შესახებ.;)
- საქართველოს ფინანსთა სამინისტროს 2004 წლის განკარგულება ანგარიშებიდან გადარიცხვების მონაცემებით (190.020.000.11.117.006.405) (მოცემულია მოხმარებული ანგარიშების კომპილაცია)
- Biodiversity Protection Service, Division of International Relations «Projects in the field of biodiversity financed by international and bilateral channels»

4.2 კონტაქტები

ინდიკატორის განხილვა მოხდა შემდეგ სპეციალისტებთან:

- ლია კომახიძე, Head of Financial Division, Department of Administration, MEPNR
- გიორგი ფუტკარაძე, Head of Administration Department of MEPNR

–ანა რუხაძე, ბიომრავალფეროვნების დაცვის სამსახური.

4.3 შესაძლო განვრცობა

ცენტრალურია მონაცემები სახელმწიფო ბიუჯეტიდან. მოცემულ ცხრილში გამოყოფილი არის სვეტი «credits and grants» და ასევე მოცემულია საერთაშორისო

ორგანიზაციებისა ან დონორებისგან დაფინანსებები, რამდენადაც ეს თანხები სახელმწიფო პროექტების განხორციელებაში იხარჯება. საინტერესოა ასევე საერთაშორისო და ეროვნული არასამთავრობო ორგანიზაციების ბიომრავალფეროვნების სფეროში პირდაპირი ხარჯების მონაცემების ასახვა. ეს ინფორმაციები ინდიკატორის თავდაპირველ აღწერაში იყო გათვალისწინებული. «3rd national Report of Georgia to the Convention on Biological Diversity 2009» დასკვნა შეიცავს ინფორმაციებს დამფინანსებლებისა და მნიშვნელოვანი პროექტების შესახებ. რადგან ძალიან ძვირი იქნებოდა ამ ხარჯების ყოველწლიური სისტემატიური აღრიცხვა, ინდიკატორის ამ ვარიანტში ჯერჯერობით არ შედის, მაგრამ შესაძლებელია მოგვიანებით დაერთოს.

იგივე მიზეზების გამო მოცემულ ვერსიაში ხარჯები ბოტანიკური ბაღებისათვის, ზოოლოგიური და სატყეო ინსტიტუტებისათვის არ არის შეტანილი; ეს ხარჯები MEPNR ანგარიშებიდან არ ირიცხება. მონაცემების ჩართვა შესაძლებელია ინდიკატორის მოგვიანებით დამუშავებისას.

5. მონაცემები

ყველა საჭირო მონაცემები შეიძლება აღებული იქნას გარემოს დაცვის და ბუნებრივი რესურსების სამინისტროს წლიური სახელმწიფო ბიუჯეტიდან. ქვემოთ მოყვანილია მაგალითად 2007 წლის მონაცემები, რომლებიც ორგანიზაციული ერთეულების მიხედვით არის ჩამოწერილი. (ათასი ლარი). «Budget» შეიცავს იმ ხარჯებს, რომლებსაც სახელმწიფო თვითონ აფინანსებს. «Credits and grants» მოიცავს ინტერნაციონალური ორგანიზაციების და დონორების მიერ დაფინანსებებს, რომელიც სახელმწიფო პროექტების განხორციელებისთვის არის განკუთვნილი.

organiza-tional code	Name	2007		
		Total	Budget (out of this)	Credits and grants (out of this)
38 00	Ministry of Environment Protection and Natural Resources of Georgia	37,546.5	26,489.5	11,057.0
38 00 A	Ministry of Environment Protection and Natural Resources System (without investment projects and cofinancing)	26,489.5	26,489.5	0.0
	Protected Areas	7,607.1	2,893.7	4,713.4
38 12	Agency of Protected Areas LEPL	2,255.9	2,255.9	0.0
(38 05)	Department of Protected Areas	1,099.2	1,099.2	0.0
(38 10)	Development of Protected Areas	1,156.6	1,156.6	0.0
(38 12)	Agency of Protected Areas LEPL	0.0		0.0
38 14 02	Project - Development of Protected Areas (including payment for activities of previous years, which were not payed in those years)	5,351.3	637.8	4,713.4
38 15 10	Nature Protection Programme in South Caucasus-Georgia. Creation of National Park in Georgia KFW	0.0	0.0	0.0
	Forestry Sector	10,418.0	7,278.3	3,139.7
38 06	Forestry Department	6,179.3	6,179.3	0.0
38 14 04	Project - Development of Forestry Sector (including payment for activities of previous years, which were not payed in those years)	4,153.5	1,013.8	3,139.7
38 15 11	Pilot Project for Kharagauli Community Forest KFW	0.0	0.0	0.0
38 11	LEPL Forest Nursery	85.2	85.2	0.0
38 07	Environmental Inspectorate	4,015.8	4,015.8	
	All other	20,856.9	12,939.5	7,917.3

მოცემული ცხრილი აჩვენებს ფუნქციურ დანაწილებას. R7 ინდიკატორისათვის გადამწყვეტი არის ფუნქციური ერთეული «7054» (ათასი ლარი):

Functional code	Name	2007
705	Environment Protection	27,471.6
7051	Collection, treatment and elimination of waste	94.7
7053	Combat against environment pollution	4,015.8
7054	Protection of biodiversity and landscapes	8,590.5
7055	Researches in the field of environment protection	1,607.3
7056	Other activities in the field of environment protection	13,163.3

აქტუალურად მოიპოვება მონაცემები 2006 – 2009 წლებისათვის.

6. მეთოდები

ფინანსური მონაცემები, რომლებსაც ყოველწლიურად აწვდის MEPNR, შეიძლება პირდაპირ იქნას გამოყენებული. შესაძლო გამოსახვის და შეფასების ფორმები მოცემულია 3 პუნქტში. სირთულეები სავარაუდოდ წარმოიშვება იმ შემთხვევაში, თუ მაგალითად უკვე არსებული საბანკო ანგარიშები შეიცვლება, ანუ ახალი ანგარიშები გაიხსნება ან ძველი ანგარიში გაუქმდება, ან კიდევ სხვა დანახარჯები არსებულ ანგარიშებზე დაირიცხება.

7. ხარჯები

ხარჯები უმნიშვნელოა, თუ MEPNR მონაცემების მოწოდებას ყოველწლიურად აღწერილი ფორმით უზრუნველყოფს.

8. განხორციელება

ინდიკატორის განხორციელება აღწერილი ფორმით შესაძლებელია.

9. პასუხისმგებლობები

ყოველწლიური ფინანსური მონაცემების მოწოდება ხდება MEPNR-ის ფინანსური დეპარტამენტის მიერ. ბიომრავალფეროვნების დაცვის სამსახურმა ციფრები დადგენილ ქსელში უნდა შეიყვანოს და შედეგები მოამზადოს.

10. ღია კითხვები

ამ ეტაპზე ღია კითხვები არ არის.

11. შემდგომი ნაბიჯები

ინდიკატორის გამოთვლა შესაძლებელია.

12. ინდიკატორის მიღება

წინამდებარე ინდიკატორი განხილულია და მოწონებულია ადმინისტრაციული დეპარტამენტის მიერ (წერილი №,).

R7: Financial resources for nature conservation

1. Definition

Change in the financial resources available annually for nature and landscape conservation.

1.1 Definition of «financial resources»

Financial resources that according to the government accounts were actually spent in the year in question.

1.2 Definition of «nature and landscape conservation»

On the basis of the available data the following apply:
- Functional breakdown: funds for «Protection of biodiversity and landscapes»;
- Organisational breakdown: funds for
  - Environment ministry
  - Protected areas
  - Forest-related matters
  - Environmental inspectorate

The associated codes are listed in Chapter 5 (Data).

1.3 Geographical disaggregation

The information relates to Georgia as a whole.

1.4 Frequency of updates

The data are updated annually.

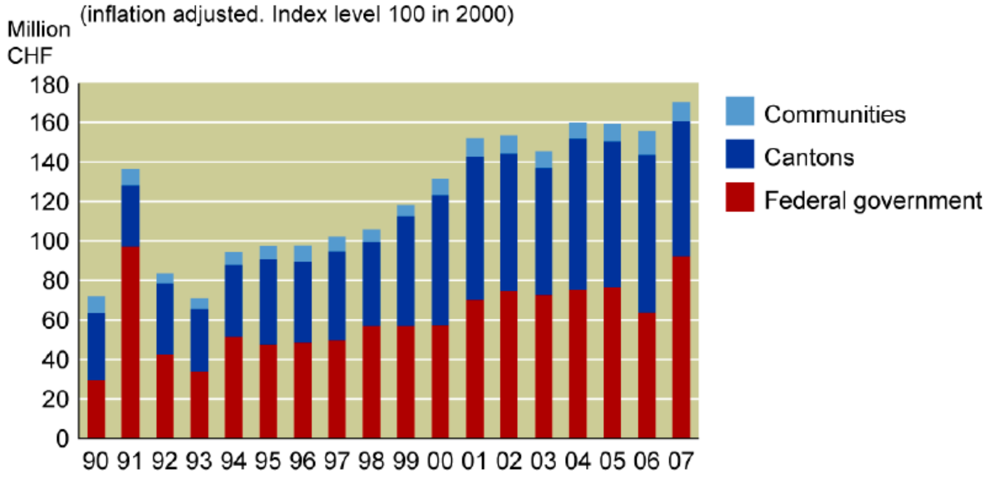
2. Significance

The amount of money that is set aside for nature and landscape conservation – and hence ultimately for biodiversity conservation – is an indicator of the importance of this issue in policy-making and in society. Of course what matters is not only how much money is available but also how effectively and efficiently it is used. Nevertheless, it is true that more money makes it easier to conserve nature and the landscape or to use them sustainably (and vice versa).

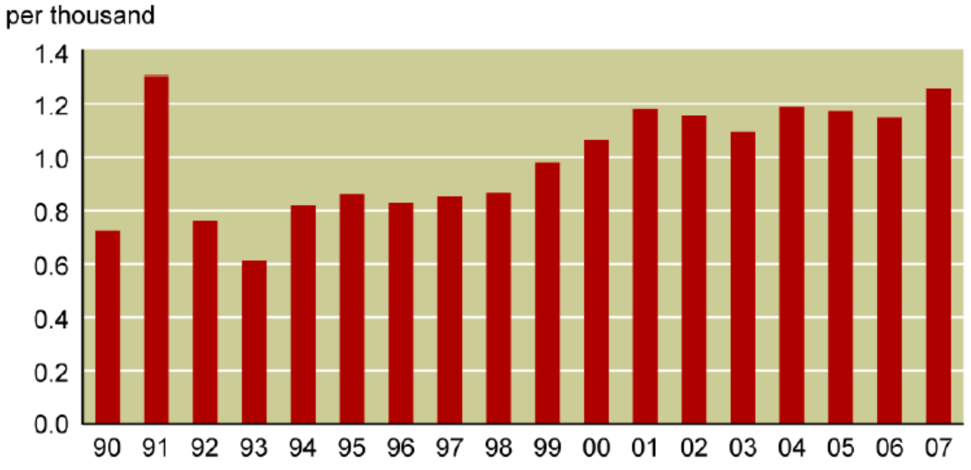
3. Examples

The following examples are taken from Biodiversity Monitoring Switzerland.

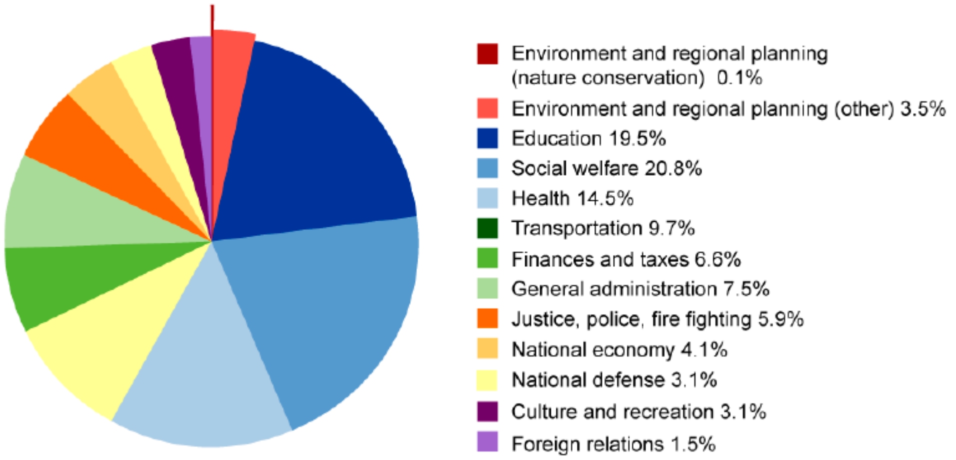
Nature conservation expenditure by the Federal government, the cantons and communities
(inflation adjusted. Index level 100 in 2000)



Share of nature conservation expenditure in total public expenditure



Federal, cantonal and communal spending by expenditure category in 2007



4. Notes

4.1 Important sources

- Financial Division of MEPNR: Annual Financial Statement of the Ministry of Environment Protection and Natural Resources of Georgia.
- 3rd National Report of Georgia to the Convention on Biological Diversity 2009 (Author: Ana Rukhadze; includes details of budget allocations, bilateral and multi-lateral projects and donors)
- Decree of the Ministry of Finance of 2004 with accounting guidelines (190.020.000.11.117.006.405) (contains summary of the accounts used)
- Biodiversity Protection Service, Division of International Relations «Projects in the field of biodiversity financed by international and bilateral channels»

4.2 People contacted

The indicator has been discussed with the following people:

- Lia Komakhidze, Head of Financial Division, Department of Administration, MEPNR
- Giorgi Putkaradze, Head of Administration Department of MEPNR
- Ana Rukhadze, BPS.

4.3 Possible extensions

The data on government expenditure are pivotal. The table below also contains in the column «credits and grants» contributions from international organisations or donor countries where these monies are allocated to government projects. It would also be of interest to be able to report figures for direct expenditure by international organisations and NGOs in the field of biodiversity. The original description of the indicator envisages that this information will be provided. For example, the 3rd National Report of Georgia to the Convention on Biological Diversity 2009 contains a summary of important projects and donors. However, be-

cause systematic annual collection of information on this expenditure would be very complex and expensive, it is not at this stage included in the present basic version of the indicator, although it could be added to the indicator at a later date.

For the same reasons expenditure on botanical gardens, the Zoological Institute and the Forest Institute is not included in the present version; this expenditure is not channelled through the accounts of the MEPNR. The figures could be included if the indicator were extended.

5. Data

All the necessary figures can be taken from the annual government accounts of the Environment Ministry. Figures for 2007 are given below as an example, broken down by organisational unit (in thousand lari). «Budget» comprises expenditure financed by the state itself. «Credits and grants» are contributions from international organisations or donor countries that are allocated to government projects.

Organisa-tional code	Name	2007		
		To-tal	Budget (out of this)	Credits and grants (out of this)
38 00	Ministry of Environment Protection and Natural Resources of Georgia	37,546.5	26,489.5	11,057.0
38 00 A	Ministry of Environment Protection and Natural Resources System (without investment projects and cofinancing)	26,489.5	26,489.5	0.0
	Protected Areas	7,607.1	2,893.7	4,713.4
38 12	Agency of Protected Areas LEPL	2,255.9	2,255.9	0.0
(38 05)	Department of Protected Areas	1,099.2	1,099.2	0.0
(38 10)	Development of Protected Areas	1,156.6	1,156.6	0.0
(38 12)	Agency of Protected Areas LEPL	0.0		0.0
38 14 02	Project - Development of Protected Areas (including payment for activities of previous years, which were not paid in those years)	5,351.3	637.8	4,713.4
38 15 10	Nature Protection Programme in South Caucasus-Georgia. Creation of National Park in Georgia KFW	0.0	0.0	0.0
	Forestry Sector	10,418.0	7,278.3	3,139.7
38 06	Forestry Department	6,179.3	6,179.3	0.0
38 14 04	Project - Development of Forestry Sector (including payment for activities of previous years, which were not paid in those years)	4,153.5	1,013.8	3,139.7
38 15 11	Pilot Project for Kharagauli Community Forest KFW	0.0	0.0	0.0
38 11	LEPL Forest Nursery	85.2	85.2	0.0
38 07	Environmental Inspectorate	4,015.8	4,015.8	
	All other	20,856.9	12,939.5	7,917.3

The following table gives a breakdown by function. The key category for the R7 indicator is the functional unit «7054» (in thousand lari):

Functional code	Name	2007
705	Environment Protection	27,471.6
7051	Collection, treatment and elimination of waste	94.7
7053	Combat against environment pollution	4,015.8
7054	Protection of biodiversity and landscapes	8,590.5
7055	Researches in the field of environment protection	1,607.3
7056	Other activities in the field of environment protection	13,163.3

Figures for the years 2006 to 2009 are currently available.

6. Methods

The financial figures that are supplied annually by the MEPNR can be used directly. Possible ways of portraying and evaluating them are given in Chapter 3. Difficulties can arise, for example if the account framework is changed, e.g. if new accounts are created or old ones removed, or if different types of expenditure are posted to existing accounts.

7. Costs

The costs are low provided that the MEPNR provides the figures annually in the manner described.

8. Feasibility

The indicator is feasible in the manner described.

9. Responsibilities

The annual financial figures are supplied by the finance department of the MEPNR. The BPS must insert the figures in the predefined grid and make the results available.

10. Outstanding issues

There are at present no outstanding issues.

11. Next steps

12. Approval

This Indicator Sheet has been checked and approved by the Department of Administration (letter of dd.mm.yyyy; number: ####).

Sustainable Management of Biodiversity
South Caucasus
Programme Office
Ministry of Environmental Protection and Natural Resources
6, Gulua St, 6th. fl – 0114 Tbilisi – Georgia
T: +995-32-201828
www.giz.de

Ökologische Beratung, Planung und Forschung

Hintermann & Weber AG
Austrasse 2a 4153 Reinach Switzerland
T: 061 717 88 80
www.hintermannweber.ch

© Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH, 2011